

2. Тамбовкина, Т. Ю. О некоторых принципах построения интегрированного курса «Иностранный язык и регионоведение» // Иностранные языки в школе, 1996. – №5. – С. 23–26.

3. Учебная программа «Иностранные языки: английский, немецкий, французский, испанский, китайский» для IX–XI классов учреждений общего среднего образования с русским языком обучения. – Минск : Национальный институт образования, 2012. . – С. 3 – 6.

**ИГНАТЮК А.Н.** (Брест, БрГУ имени А. С Пушкина)

## **ТЕМА ВОЛШЕБСТВА В АНГЛИЙСКОЙ ДЕТСКОЙ ПОЭЗИИ**

Детская поэзия, являясь уникальным национально-культурным явлением, как и поэзия в целом, репрезентирует и формирует национальную картину мира, национально-культурную специфику образа мыслей определенного народа [1, с. 3]. Стихотворения для детей представляют собой «поэтизацию обыденного», поэтическую идеализацию привычных предметов, окружающих ребенка, придание им особой значимости и красоты, сказочные превращения и уподобления. Детскую поэзию отличают доходчивость, динамизм, сюжетность, занимательность, имплицитная поучительность; это единство, образованное переплетением реальности и вымысла, повседневного и необычного. Знакомство с поэзией является ключевым средством обогащения духовного пространства человека. Поскольку детские стихи сопровождают процесс усвоения детьми традиций и культурных образцов социального поведения, их исследование раскрывает особенности процесса социализации, обучения традициям и нормам поведения в обществе взрослых.

Специфика поэзии для детей по сравнению с поэзией вообще проявляется на нескольких уровнях: жанровом, тематическом и образном. В жанровом отношении поэзия включает разнородные произведения: эпические, лирические, лироэпические, драматические, трагикомические и др. В детской поэзии редко можно встретить лирику в чистом виде, потому что предмет детской поэзии – не содержание внутренней жизни поэта, его эмоциональное переосмысление восприятия окружающего мира, а непосредственное изображение того, что происходит во внешнем мире. Детская поэзия по преимуществу эпична, и каждое стихотворение – это маленькая история со своим сюжетом.

Если говорить о тематическом своеобразии детской поэзии, ее главную тему можно определить как мир ребенка и все, что с ним связано. В поэзии для детей нет любовных переживаний, размышлений о смысле бытия, долге, свободе и других абстрактных понятиях. Стихи для детей, как правило, рассказывают о том, что близко детскому восприятию и находится в поле их зрения. Отсюда такая особенность их поэтики как конкретность, стихотворение описывает яркую ситуацию и создает осязаемый образ. Однако следует отметить, что в детских стихотворениях англоязычных поэтов часто прослеживается тема, которая отражает особенности национального мышления и мировидения народов, населяющих Британские острова. Это тема волшебного мира и волшебных существ, населяющих его.

Кельтская мифология во многом повлияла на особенности англоязычного сказочного и поэтического дискурса и формирование такого литературного контекста, который создал образную почву для произведений поэтов, в чьем творчестве прослеживаются мифологические мотивы. Мифологическая образность является неотъемлемой частью легенд и баллад, посвященных феям, эльфам и другим сверхъестественным существам небольшого размера. Средневековый англичанин не сомневался в реальности этих существ, связывая с их проделками плохой или, напротив, необычно богатый урожай, внезапно разыгравшуюся бурю или необъяснимую удачу. Волшебный мир, отделенный от человеческого невидимой границей, тем не менее, был очень близок к нему. Из-за опасности неосторожно навлечь гнев волшебных существ жители Британских островов эфемистически называли этих существ «маленький» или «добрый» народец.

К теме волшебного мира обращались Э. Спенсер, У. Шекспир, С. Баркер, Р. Л. Стивенсон и многие другие поэты. Ирландский поэт У. Б. Йейтс не только писал о феях, но и, подобно Л. Кэрроллу, посвятил им несколько теоретических работ. Маленькие существа встречаются у Стивенсона в таких стихотворениях, как *The Little Land, Fairy Bread* и др. Восприятие волшебства как части повседневной жизни человека привело к превращению мифологических существ в персонифицированный символ «старой доброй Англии», которая воплощает в себе

образ идеальной страны. В произведениях Р. Киплинга эльф Пак называет себя последним представителем «маленького народа зеленых холмов Англии» и призывает внимательней относиться к земле этой страны, на которой выковался дух народа [2, с. 9]. Обращение поэтов к мифологическим образам говорит о том, что возможность общения с феями занимает мысли взрослых и детей. Более того, неоромантики связывали способность человека взаимодействовать с миром сверхъестественного с чистотой его души. Отсюда следовал логический вывод, что волшебных существ может видеть только ребенок. Более того, появление фей и их дальнейшее существование ставится в прямую зависимость от человеческих детей.

Мифологические мотивы и образы, используемые детской поэзией, оказались в числе основных культурных ниш, которые в определенной степени взяли на себя функцию компенсировать несовершенство реального мира. С раннего детства произведения многих английских поэтов позволяют ребенку прикоснуться к миру фантазий, такого значимого для британского менталитета. К произведениям подобного рода относятся многие стихотворения английского поэта XX века Уолтера де ла Мара.

Стихотворения сборника под названием *Down-Adown-Derry*, в первую очередь, передают ощущение таинственности. Они позволяют читателю наблюдать за незнакомым, но так близко находящимся от нас миром. Очень часто в произведениях поэта используется мотив сна и грёз. Они наполнены волшебными существами и сказочной жизнью, выглядящей иногда более живо, чем настоящая жизнь. Сборник *Down-Adown-Derry* имеет подзаголовок «Книга сказочных стихов» (*A Book of Fairy Poems*) и включает три цикла стихотворений: «Феи» (*Fairies*), «Ведьмы и колдовство» (*Witches and witchcraft*), «Мир сна» (*The world of dream*).

В стихотворениях де ла Мара волшебный мир населен феями, эльфами, ведьмами, гномами, русалками, древесными феями, речными, морскими и лесными нимфами. Иногда сказочные существа могут носить имена (например, Лоб, Мелмилло) вместо указания на принадлежность к определенной категории «маленького народца». Волшебная реальность передается через звуковые и зрительные образы. Персонажи слышат мелодичные голоса фей, успевают рассмотреть детали их внешности. Магия этих существ может носить как благожелательный характер по отношению к человеку, так и приносить вред. В первом случае волшебное существо заправляет всем хозяйством в доме в ночное время, справляясь чудесным образом со всеми бытовыми обязанностями и навеивая сладкие сны хозяевам (*Lob lie by the fire*). В других случаях семьи могут страдать от воздействия волшебного мира, когда феи подменяют детей в колыбелях, оставляя вместо них мало жизнеспособные существа. Так или иначе, все стихотворения сборника показывают, что фантастическое так же реально, как то, что мы встречаем в физическом мире.

Таким образом, анализ детских стихотворений, посвященных теме волшебного мира, позволяет проследить, каким образом культурные традиции и верования, определенные ценности национально-языкового сообщества закрепляются в языке и передаются с помощью поэтического текста. Англоязычная поэзия для детей, являясь важной частью культурного наследия Великобритании, отражает особенности национального мышления и мировидения и воплощает их в конкретных образах, что делает ее уникальным национально-культурным явлением.

#### Список литературы

1. Павлова, Т. А. Лингвокультурологические характеристики коммуникативного пространства детской поэзии : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.01.04 / А. Т. Павлова ; Балтийский федеральный ун-т. – Калининград, 2011. – 24 с.
2. Слобожан, А. В. «Сказки Старой Англии» Редьярда Киплинга / А. В. Слобожан // Киплинг, Р. Сказки Старой Англии. – СПб. : МП РИЦ, 1992. – С. 5–10.

**ИЛЬИНА К.И.** (Брест, БрГУ имени А.С. Пушкина)

### КОНЦЕПТ «ОДЕЖДА» В РУССКОЙ И АНГЛИЙСКОЙ КОНЦЕПТОСФЕРАХ

Концепт «Одежда» является одной из важнейших ментальных, культурных, языковых констант и в русской, и в английской концептосферах, а его лингвокультурологическое исследование и анализ роли в повседневной жизни представителей разных социумов чрезвы-